



Australian Government

Filipino



myagedcare



Mga hakbang upang makapasok sa isang aged care home (tahanan ng pangangalaga sa mga matatanda)

NOBYEMBRE 2025



Maliban sa Commonwealth Coat of Arms at kung saan nabanggit, lahat ng materyal na ipinakita sa dokumentong ito ay ibinigay sa ilalim ng Creative Commons Attributions 4.0 International (**[CreativeCommons.org/Licenses/By/4.0/](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)**) lisensya.

Ang mga detalye ng mahahalagang mga kundisyon ng lisensya ay makukuha sa website ng Creative Commons, maa-access gamit ang mga link na ibinigay, tulad ng buong legal na code para sa CC BY 4.0 International na lisensya (**[CreativeCommons.org/Licenses/By/4.0/LegalCode](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode)**).

Ang dokumento ay dapat na maiugnay bilang ang Department of Health, Disability and Ageing (Kagawaran ng Kalusugan, Kapansanan at Pagtanda).

Mga hakbang upang makapasok sa isang aged care home (tahanan ng pangangalaga sa mga matatanda)

Makipag-ugnay sa amin

Ang mga katanungan tungkol sa lisensya at anumang paggamit ng dokumentong ito ay malugod na tinatanggap sa pamamagitan ng email sa **Communication.AgedCare@health.gov.au**.

Mahahanap mo ang produktong ito sa **[MyAgedCare.gov.au](https://myagedcare.gov.au)**.

Ang booklet na ito ay idinisenyo upang tulungan ka, ang iyong pamilya o ang iyong mga kaibigan na gumawa ng mahahalagang desisyon tungkol sa iyong pangangalaga. Kabilang dito ang maraming kapaki-pakinabang na impormasyon ngunit maaaring gusto mong gumawa ng higit pang pananaliksik upang matulungan kang gumawa ng desisyon.

Ang impormasyon ay kasalukuyang mula ika-1 ng Nobyembre 2025.

Tama ba sa iyo ang booklet na ito?

Ipinapaliwanag ng booklet na ito kung paano maa-access ng mga matatandang tao ang pangangalaga sa isang tahanan ng pangangalaga sa matatanda, ang proseso para sa paglipat sa isang tahanan ng pangangalaga sa matatanda at kung ano ang aasahan kapag naroon ka.

Dapat mong basahin ang booklet na ito kung ikaw ay tinasa ng isang tagasuri ng pangangalaga sa matatanda para sa pangangalaga sa isang tirahan na tahanan ng pangangalaga sa matatanda.

Maaari mo ring ma-access ang mga booklet tungkol sa iba pang mga uri ng suporta sa aged care na nakalista sa ibaba sa **MyAgedCare.gov.au/Resources**.



Makipag-ugnayan sa My Aged Care sa libreng tawag **1800 200 422**, bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au** o bisitahin ang isang service center ng Services Australia

Tama ba sa iyo ang booklet na ito?

Tirahan ng pangangalaga sa matatanda (nursing home)

Personal at nursing care sa mga aged care home kung hindi mo kayang mamuhay nang independiyente sa sarili mong bahay. Kasama rin dito ang residential na pahinga para sa mga maikling pananatili sa isang aged care home. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang [MyAgedCare.gov.au/Aged-Care-Homes](https://myagedcare.gov.au/Aged-Care-Homes).

Pagpasok na antas (entry-level) na pangangalaga sa bahay

Patuloy o panandaliang pangangalaga at mga serbisyo ng suporta sa pamamagitan ng Commonwealth Home Support Program (CHSP). Makakakuha ka ng tulong sa gawaing bahay, personal na pangangalaga, mga pagkain at paghahanda ng pagkain, transportasyon, pamimili, magkakatulad na kalusugan tulad ng physiotherapy at suportang panlipunan. Maaari ka ring mag-aplay para sa nakaplanong pahinga, na nagbibigay ng pahinga sa iyong tagapag-alaga.

Ang CHSP ay magiging bahagi ng programang Suporta sa Tahanan sa 1 Hulyo 2027. Ang CHSP ay magpapatuloy para sa kasalukuyan at bagong mga kliyente na may mababang antas ng mga pangangailangan sa suporta.

Patuloy na pangangalaga sa bahay

Ang Support at Home program ay nagbibigay ng access sa mga serbisyo sa pangangalaga at suporta, kagamitan at mga pagbabago sa tahanan upang matulungan ang mga matatandang tao na manatiling malusog, aktibo at konektado sa lipunan sa kanilang komunidad.

Ang suporta sa Tahanan ay nagbibigay ng mas mataas na antas ng pangangalaga para sa mga may kumplikadong pangangailangan na nangangailangan ng higit pang tulong upang manatili sa bahay.

Restorative Care Pathway

Ang Restorative Care Pathway ay isang panandaliang allied health/nursing focused na pathway bilang bahagi ng Support at Home program. Makakatulong sa iyo ang restorative care para manatiling independiyente nang mas matagal at masusuportahan ka sa paggawa ng mga aktibidad na iyong kinagigiliwan.

End-of-Life Pathway

Sinusuportahan ng End-of-Life Pathway ang mga matatandang tao na nadiagnose na may 3 buwan o mas kaunti pa para mabuhay at gustong manatili sa bahay. Ito ay nilalayan na magbigay ng karagdagang in-home aged care para umakma sa mga available na serbisyo sa ilalim ng state o territory-based na palliative care scheme. Ang daanang (pathway) ito ay bahagi ng Support at Home program.

Mga nilalaman

Pangangalaga sa isang aged care home	4
Makipag-ugnayan sa My Aged Care	7
Magkaroon ng pagtasa (assessment) ng aged care	9
Pangangalaga sa residential na respite – maikling pananatili sa mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda	12
Daan patungo sa isang aged care home	13
1. Isagawa ang mga gastos	14
2. Maghanap ng aged care home	23
3. Mag-aplay sa isang aged care home at tanggapin ang alok	26
4. Pumasok sa mga kasunduan sa iyong tahanan ng pag-aalaga sa matatanda	27
5. Pamahalaan ang iyong pangangalaga at mga serbisyo	32
Karagdagang tulong	35
Checklist - Alamin ang mga gastos at humanap ng isang aged care home	42
Checklist - Pumasok sa mga kasunduan	45
Checklist - Paghahanda para lumipat	46

Pagpapahusay ng sistema ng pangangalaga sa matatanda ng Australya

Sa nakalipas na ilang taon, ang Pamahalaan ng Australya ay naghatid ng malalaking pagbabago sa pangangalaga sa matatanda bilang tugon sa Royal Commission sa Kalidad at Kaligtasan ng Aged Care. Ang malawak na mga repormang ito ay nagbigay ng positibong pagbabago, nagpapataas ng transparency at pagpapabuti ng kalidad ng pangangalagang ibinibigay sa mga matatandang tao sa Australya.

Ang mataas na kalidad na pangangalaga at suporta ay dapat na naa-access, pipiliin mo man na manatili sa bahay o lumipat sa isang tahanan ng pangangalaga sa matatanda.

Ang *Aged Care Act 2024* ay nagbibigay-daan sa higit pang mga pagpapabuti para sa mga matatandang tao na uma-access sa aged care (pangangalaga sa matatanda). Kabilang dito ang mga regulasyon upang matiyak ang isang mas malakas na sektor ng pangangalaga sa matatanda, upang bigyan ang mga matatanda ng higit na tiwala, kontrol at kumpiyansa sa kanilang pangangalaga sa matatanda.

Pangangalaga sa isang aged care home

Ang aged care home ay isang lugar para sa mga matatandang tao na hindi na makapamumuhay nang nag-iisa sa bahay at nangangailangan ng patuloy na tulong sa mga pang-araw-araw na gawain o pangangalaga sa kalusugan.

Ang pamumuhay o pananatili sa isang tahanan ng pangangalaga sa matatanda ay tungkol sa pagtiyak na natatanggap mo ang pangangalaga na kailangan mo.

Makakatulong sa iyo ang mga tahanan ng pag-aalaga sa matatanda sa:

- pang-araw-araw na gawain tulad ng paglilinis, pagluluto at paglalaba
- personal na pangangalaga tulad ng pagligo, pagbibihis, pag-aayos at pagpunta sa palikuran
- klinikal na pangangalaga sa ilalim ng pangangasiwa ng isang rehistradong nurse, tulad ng pangangalaga sa sugat at pangangasiwa ng gamot
- mga aktibidad na panlipunan upang makatulong na panatilihin kang konektado sa iyong mga kaibigan at komunidad
- iba pang serbisyo sa pangangalaga.

Ang residential na aged care na ibinibigay sa pamamagitan ng isang aged care home ay maaaring ibigay sa isang permanenteng o panandaliang pagkakaayos. Ang panandaliang pangangalaga sa aged care home ay tinatawag na residential respite care.

Higit pang impormasyon tungkol sa pangangalaga sa residensyal na pahinga ay matatagpuan sa pahina 12 ng booklet na ito.



Ang mga aged care home ay pagmamay-ari at pinamamahalaan ng mga tao o organisasyon na nakarehistro sa Pamahalaan ng Australia upang alagaan ka. Ang aged care providers ay dapat matugunan ang mga pamantayan sa kalidad ng pangangalaga sa matatanda at ang mga tauhan ng pangangalaga sa matatanda ay dapat na angkop na sinanay at may kasalukuyang screening check ang manggagawa.

Pati na rin ang pagtugon sa iyong mga pisikal na pangangailangan, ang mga tagapagbigay ng pangangalaga sa matatanda ay kinakailangan ding suportahan ang iyong espirituwal at kultural na mga pangangailangan at kagustuhan. Dapat ding bigyan ng pagsasanay at pangangasiwa ang mga tauhan ng pag-aalaga sa matatanda upang mabisang gampanan nila ang kanilang mga tungkulin.

Ang mga opsyon sa pabahay na pinondohan ng pribado, tulad ng mga retirement village o independent living units, ay nag-aalok ng hanay ng mga serbisyo para sa mga independiyenteng matatandang tao. Ang mga ito ay kinokontrol ng mga pamahalaan ng estado at teritoryo at hindi nangangailangan ng pag-apruba ng Pamahalaan ng Australia upang gumana.

Ang mga serbisyong ito na pinondohan ng pribado ay maaari ding maaprubahan upang magbigay ng aged care na mga serbisyo na pinondohan ng Pamahalaan ng Australia tulad ng Suport at Home. Kung karapat-dapat, maaari mong piliing tumanggap ng mga serbisyo sa pangangalaga sa matatanda mula sa kanila o mula sa iba pang naaprubahan na provider.

Pinopondohan din ng Pamahalaan ng Australia ang pangangalaga sa matatanda na ligtas ayon sa kultura para sa mga nakatatandang Aborihinal at Torres Strait Islander sa pamamagitan ng National Aborihinal and Torres Strait Islander Flexible Aged Care (NATSIFAC) Program. Ang mga serbisyo ng NATSIFAC ay naghahatid ng magkahalong aged care na mga serbisyo sa tahanan, komunidad at sa mga aged care home upang suportahan ang mga nakatatandang Aborihinal at Torres Strait Islander na manatiling malapit sa tahanan at Country.



Kwalipikasyon

Ang pagpasok sa mga serbisyo ng pangangalaga sa matatanda na pinondohan ng Pamahalaan ng Australya ay limitado sa mga taong may mga pangangailangan sa pangangalaga na alinman sa:

- may edad 65 taong gulang pataas
- Aborihinal o Torres Strait Islander at may edad na 50 taon o higit pa
- walang tirahan o nasa panganib ng kawalan ng tirahan at may edad na 50 taon o higit pa.

Available ang pangangalaga at serbisyo

Ang pangangalaga at mga serbisyo na dapat ibigay sa iyo sa isang tahanan ng pangangalaga sa matatanda, kung kailangan mo ang mga ito, ay kinabibilangan ng:

- mga serbisyo sa pang-araw-araw na pamumuhay tulad ng mga kasangkapan sa silid-tulugan, mga pagkain, mga pangunahing gamit sa banyo at mga gawaing panlipunan sa tahanan
- tulong sa personal na pangangalaga tulad ng paliligo, pag-aayos at tulong sa pagkain
- mga serbisyong klinikal tulad ng tulong sa pag-inom ng mga gamot, nursing care at pag-access sa mga serbisyong propesyonal sa kalusugan.

Kung mayroon kang espesyal na mga pangangailangan sa pangangalaga, maaari kang bigyan ng iba o karagdagang pangangalaga at mga serbisyo, kabilang ang:

- mga espesyal na materyales sa kumot
- mga alternatibong pagkain at pampalamig
- mga mobility aid gaya ng walking frame at wheelchair ngunit hindi kasama ang mga de-motor na wheelchair, electric scooter at custom-made na tulong
- pinasadyang mga serbisyo ng therapy gaya ng speech therapy, podiatry (pangalaga sa paa) at physiotherapy.

Maaaring may iba pang mga serbisyo pati na rin ang listahang ito. Maaari kang makipag-usap sa iyong aged care home tungkol sa kanila.

1

Makipag-ugnayan sa My Aged Care

Ang My Aged Care ay kung saan mo pinamamahalaan ang mga serbisyo ng pangangalaga sa matatanda na pinondohan ng Pamahalaan ng Australia. Maaari mong i-access ang My Aged Care online, sa telepono o nang personal.

Kailangan mong kumuha ng pagtatasa para ma-access ang mga serbisyo sa pangangalaga sa matatanda. Kung hindi ka pa natatasa, maaari kang mag-aplay para sa isa sa tatlong paraan:



Sa online

Ang online application form ay mabilis at madaling gamitin. Maaari mo ring gamitin ang eligibility checker bago mag-apply.

Bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au/Apply-Online**.



Sa pamamagitan ng telepono

Tawagan ang My Aged Care upang talakayin ang iyong mga pangangailangan at kumpletuhin ang aplikasyon para sa isang pagtasa sa pamamagitan ng telepono. Ang contact center ay bukas 8am hanggang 8pm tuwing Lunes hanggang Biyernes at 10am hanggang 2pm tuwing Sabado.

Libreng tawag sa **1800 200 422**.



Harapan

Bisitahin ang isang service center ng Services Australia o mag-book sa online para sa isang libreng harapang appointment para sa pangkalahatang impormasyon at suporta.

Para sa malalim na suporta, maaari ka ring makipag-usap sa isang Aged Care Specialist Officer kung mayroon sa iyong lugar, o gamit ang video chat.

Bisitahin ang **ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-Face-Services**.

Ang mga service center ng Services Australia ay bukas tuwing Lunes hanggang Biyernes mula 8am hanggang 5pm.

Libreng Tawag sa **1800 227 475**.

Ano ang maasahan kapag nag-aplay

Kapag nag-aplay ka para sa pangangalaga sa matatanda, tatanungin ka namin ng ilang tanong para malaman kung karapat-dapat ka para sa isang assessment. Kung oo, kakailanganin mong magbigay ng ilang personal na impormasyon kabilang ang iyong numero ng Medicare at mga contact na detalye. Kung ikaw ay isang Aborihinal at Torres Strait Islander na tao, maaari kang humiling ng isang organisasyon ng pagtatasa ng Aborihinal at Torres Strait Islander, kung mayroon.

Sa panahon ng aplikasyon, maaari mong irehistro ang isang tao na iyong pinili, tulad ng isang miyembro ng pamilya, kaibigan o tagapag-alaga bilang iyong rehistradong tagasuporta. Nangangahulugan ito na maaari silang makipag-usap sa My Aged Care sa ngalan mo, tulungan kang gumawa ng mga desisyon at i-access o hilingin ang iyong impormasyon. Maaari mong hilingin na palitan ang iyong nakarehistrong tagasuporta anumang oras.

Hihilingin din namin sa iyo ang pahintulot na gumawa ng personalized na rekord ng kliyente. Ito ay magtataglay ng up-to-date na impormasyon sa iyong mga pangangailangan, ang mga resulta ng anumang mga pagtatasa at anumang mga serbisyo na iyong natatanggap. Ang rekord ng kliyente ay magbabawas ng pangangailangan para sa iyo na muling sabihin ang iyong kuwento.

Maa-access mo ang iyong rekord ng kliyente sa pamamagitan ng iyong My Aged Care Online na account. Ang account na ito ay isang libre at secure na paraan upang pamahalaan ang iyong mga serbisyo, mga kinatawan at mga personal na detalye. Maa-access mo ang iyong Online Account sa pamamagitan ng pag-link nito sa iyong myGov account.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **[MyAgedCare.gov.au/Access-Your-Information-Online](https://myagedcare.gov.au/Access-Your-Information-Online)**.



2

Magkaroon ng pagtasa (assessment) ng aged care

Mayroon nang bagong Single Assessment System para gawing madali at mapabuti ang mga aged care assessment. Ginagawa nitong mas madali para sa iyo na maka-access sa aged care at sa iba't ibang serbisyo habang nagbabago ang iyong mga pangangailangan.

Ang Single Assessment System ay:

- mas madaling gamitin para sa iyo, sa iyong mga rehistradong tagasuporta, sa iyong pamilya at mga tagapag-alaga
- mababawasan ang paulit-ulit na pagkukuwento mo ng iyong istorya
- babagay sa iyong nagbabagong mga pangangailangan, na hindi na kailangang baguhin ang assessment provider
- tinitiyak ang pag-access sa mga assessment sa rehiyonal, rural at malalayong lugar.

Ang lahat ng organisasyong nagsasagawa ng mga assessment ng pangangailangan sa aged care ay maaari na ngayong magsagawa ng:

- mga pagtatasa ng suporta sa tahanan para sa Commonwealth Home Support Program
- komprehensibong mga assessment para sa programang Support at Home.

Magagamit din ang mga assessment na ito para ma-access ang mga serbisyo ng National Aborihinal at Torres Strait Islander Flexible Aged Care, Multi-Purpose Services at Transitional Care Program.

Ang mga organisasyon ng assessment ng Aborihinal at Torres Strait Islander ay inilulunsad din sa isang dahan-dahang diskarte mula ika-1 ng Hulyo 2025. Ang mga organisasyong ito ay nagbibigay ng ligtas sa kultura, may kaalaman sa trauma at nakakapagpagaling na mga landas para sa mga matatandang Aborihinal at Torres Strait Islander na ma-access ang pangangalaga sa matatanda.

Paano gumagana ang isang assessment

Kapag nakapagrehistro ka na para sa isang assessment sa My Aged Care, makikipag-ugnayan sa iyo ang isang lokal na organisasyon ng assessment sa loob ng 2 - 6 na linggo pagkatapos tanggapin ang iyong referral.

Darating ang isang assessor sa iyong bahay upang isagawa ang assessment sa iyo sa oras at petsa na iyong nai-book. Maaaring naisin mong magkaroon ng miyembro ng pamilya, kaibigan o tagapag-alaga sa assessment upang suportahan ka, o magsalita para sa iyo. Libre ang mga assessment para sa aged care.

Kung ikaw ay isang mas matandang Aborihinal at Torres Strait Islander na tao maaari mong hilingin na magkaroon ng isang Elder Care Support worker upang suportahan ka sa assessment. Ang mga assessor ay maaari ring suportahan ka sa mga serbisyo ng interpreting, kung ito ay makakatulong sa iyong assessment.

Kung hindi posibleng gawin ang harapang assessment, ang iyong aged care assessor ay maaaring nagsaayos ng assessment gamit ang telepono o video meeting. Ito ay maaaring mangyari kung ikaw ay nasa malayong lugar, nasa ospital, o sa mga pambihirang pagkakataon (halimbawa, isang pangyayari sa panahon).

Sa panahon ng iyong assessment, tatanungin ka ng isang tagasuri sa pangangalaga sa matatanda tungkol sa iyong pang-araw-araw na gawain, iyong mga pangangailangan at iyong mga kagustuhan, kung ano ang magagawa mo nang maayos, kung ano ang kailangan mo ng tulong sa paggawa, at kung ano ang gusto mong magawa.

Ang kinalabasan ng iyong assessment

Pagkatapos ng iyong pagtatasa, isusumite ng isang assessor ang kanilang mga rekomendasyon sa delegado - ang delegado ay isang independiyenteng tao na nagtatrabaho para sa Pamahalaan ng Australia upang gumawa ng mga desisyon sa iyong pag-access sa aged care.

Ang delegado ay gagawa ng pormal na desisyon tungkol sa iyong mga pangangailangan sa pangangalaga. Kung ikaw ay na-assess bilang karapat-dapat para sa pagpasok sa isang aged care home, makakatanggap ka ng isang liham ng pag-apruba at plano ng suporta mula sa iyong tagasuri ng pangangalaga sa matatanda na nagtatakda ng pangangalaga na naaprubahan mong matanggap.

Isasama sa plano ng suporta ang isang natatanging referral code na ibibigay mo sa iyong napiling provider kung at kapag magpapasya kang lumipat sa isang aged care home (pasilidad ng pangangalaga sa matatanda). Ang mga desisyon tungkol sa pagpasok sa isang aged care home ay dapat gawin sa iyong kasunduan.

Kung hindi ka naaprubahan para sa pagpasok sa isang aged care home, makakatanggap ka ng liham na nagsasaad kung bakit at kung sino ang dapat kontakin para sa karagdagang tulong. Maaari kang maging karapat-dapat para sa iba pang pangangalaga at mga serbisyo at kung gayon, ang impormasyong ito ay isasama sa iyong sulat.

Kung hindi ka makatanggap ng liham ng pag-apruba na nagpapaliwanag ng desisyon sa iyong assessment, dapat mo munang kontakin ang iyong aged care assessor o tumawag sa My Aged Care at humingi ng kopya sa **1800 200 422**.

Hindi mo kailangan ng reassessment kung nagbabago ang iyong mga pangangailangan sa paglipas ng panahon at ina-access mo na ang mga serbisyo sa aged care kung saan ka na-assess.

Mga reklamo sa assessment

Kung mayroon kang mga alalahanin tungkol sa iyong assessment, subukang makipag-usap sa iyong aged care assessor sa unang pagkakataon dahil posibleng makakuha ng resolusyon sa ganoong paraan.

Ang mga organisasyong taga-assess ng aged care ay may mga umiiral na pamamaraan sa pagrereklamo at makikipagtulungan sila sa iyo upang tugunan ang iyong mga alalahanin.

Kung ikaw at ang aged care assessor ay hindi mareresolbahan ang isyu, o hindi ka komportable na direktang lumapit sa kanya, makipag-ugnayan sa My Aged Care sa libreng tawag **1800 200 422**.



Pangangalaga sa residential na respite – maikling pananatili sa mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda

Kung hindi ka kayang alagaan ng iyong (mga) tagapag-alaga sa bahay dahil sa anumang dahilan, maaari kang mamalagi nang panandalian sa isang aged care home. Ito ay tinatawag na 'residential respite care' at maaaring hanapin sa isang nakaplano o emergency na batayan.

Available ang pangangalaga

Ang isang aged care home ay dapat magbigay sa iyo ng parehong hanay ng pangangalaga at mga serbisyo na matatanggap mo kung lumipat ka sa tahanan nang permanente.

Maaari mong i-access ang residential respite hanggang 63 araw bawat financial year. Ikaw o ang iyong tagapagkaloob ay maaaring humiling na palawigin ang oras na ito sa loob ng maraming 21 araw sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa iyong tagasuri ng pangangalaga sa may edad na.

Access sa residential respite care

Kakailanganin mo ang isang pagtatasa para sa pahinga sa isang tahanan para sa may edad na pangangalaga. Ang impormasyon kung aling mga aged care home ang nag-aalok ng residential respite na pangangalaga ay matatagpuan sa website ng My Aged Care. Hindi lahat ng tahanan ay nag-aalok ng residential respite, kaya ang pagkakaroon ng mga serbisyo ay nag-iiba-iba sa bawat rehiyon. Kakailanganin mong makipag-ugnayan sa mga indibidwal na tahanan upang tingnan kung mayroon silang mga bakante.

Kung kailangan mo ng pangangalagang pang-emerhensiyang pahinga, o karagdagang suporta sa tagapag-alaga, maaari kang makipag-ugnayan sa Carer Gateway:

- Libreng tawag sa **1800 422 737** Lunes-Biyernes mula 8am hanggang 5pm.
- Bisitahin ang **CarerGateway.gov.au** upang malaman ang higit pa tungkol sa mga serbisyo upang suportahan ang mga tagapag-alaga.

Tingnan din ang mga gastos sa residential respite care sa pahina 21.

Ang mga hakbang para makapasok sa isang aged care home

Pagkatapos mong magkaroon ng assessment at makatanggap ng sulat na nag-aaprubang sa iyo para sa aged care home, gawin ang mga hakbang na ito upang makapasok sa isang aged care home at pamahalaan ang iyong mga serbisyo:

1

Isagawa ang mga gastos

2

Maghanap ng aged care home

3

Mag-aplay sa isang aged care home at tanggapin ang alok

4

Pumasok sa mga kasunduan sa iyong tahanan ng pag-aalaga sa matatanda

5

Pamahalaan ang iyong pangangalaga at mga serbisyo

Ang Pamahalaang Australia ay nagbibigay ng subsidyo sa mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda upang mapanatiling makatwiran at abot-kaya ang mga gastos. Ang mga subsidyo batay sa iyong mga pangangailangan sa pangangalaga ay direktang binabayaran sa tahanan.

Sa karaniwan, ang gobyerno ay nag-aambag ng humigit-kumulang \$119,000 taun-taon para sa bawat permanenteng residente ng aged care home. Ang halagang ito ay tumataas bawat taon.

Kakailanganin mong mag-ambag sa iyong pang-araw-araw na gastos sa pamumuhay, pangangalagang hindi pang-klinikal at tirahan kung kaya mong gawin ito.

Upang makakuha ng pagtatantya ng iyong mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan, gamitin ang pagtatantya ng bayad sa website ng My Aged Care sa **MyAgedCare.gov.au/Aged-Care-Home-Fee-Estimator**.

Para sa malalim na suporta, maaari ka ring makipag-usap sa isang Aged Care Specialist Officer kung mayroon sa iyong lugar, o gamit ang video chat.

Bisitahin ang **ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-Face-Services**.

Libreng pagtelepono sa **1800 227 475** sa mga raw na may opisina mula ika-8 ng umaga hanggang ika-5 ng hapon.

Mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan

Maaaring mag-apply ang isa sa dalawang magkaibang uri ng pagsasaayos ng bayad kung papasok ka sa residential aged care mula ika-1 ng Nobyembre 2025.

Kung tumatanggap ka ng Home Care Package o naaprubahan at naghihintay ng package sa 12 Setyembre 2024, magbabayad ka ng mga bayarin sa ilalim ng mga pagsasaayos ng bayad noong Hulyo 1, 2014. Kung hindi, ikaw ay nasa unang araw ng Nobyembre 2025 na mga pagsasaayos ng bayad.

Naaprubahan para sa isang Home Care Package makalipas ang 12 Setyembre 2024:

- pangunahing pang-araw-araw na bayad
- kontribusyon sa pag-otel
- kontribusyon na hindi klinikal na pangangalaga
- mas mataas na bayad sa pang-araw-araw na pamumuhay.

Naaprubahan para sa isang Home Care Package sa o bago ang 12 Setyembre 2024:

- pangunahing pang-araw-araw na bayad
- nangangahulugang bayad sa nasubok na pangangalaga
- mas mataas na bayad sa pang-araw-araw na pamumuhay.

Bilang karagdagan sa mga bayarin at kontribusyon na ito, ang lahat ng pumapasok sa pangangalaga ay maaaring hilingin na magbayad para sa kanilang mga gastos sa tirahan. Ang isang listahan ng mga uri ng bayad ay sumusunod.

- **Pangunahing pang-araw-araw na bayad**

Sinasaklaw nito ang pang-araw-araw na gastos sa pamumuhay tulad ng pagkain, kuryente at paglalaba. Ang bawat tao'y nagbabayad ng bayad na ito at, para sa ilang mga tao, ito ang tanging bayad na kailangan nilang bayaran.

Babayaran ng Department of Veterans' Affairs (DVA) ang pangunahing pang-araw-araw na bayad para sa mga kwalipikadong dating Prisoners Of War (POW) at Victoria Cross (VC) na tatanggap.

- **Kontribusyon sa pag-hotel (1 Nobyembre 2025 na pagsasaayos ng bayad)**

Ang Pamahalaan ng Australya ay nagbabayad ng hotelling supplement upang madagdagan ang pangunahing pang-araw-araw na bayad at sumasaklaw sa buong halaga ng pagbibigay ng mga serbisyo sa pang-araw-araw na pamumuhay sa residential aged care, kabilang ang mga pagkain, paglilinis, paglalaba at mga kagamitan. Ang supplement na ito ay nasubok at na-index sa Marso at Setyembre bawat taon. Kung kaya mo, kakailanganin mong mag-ambag para sa gastos na ito.

Ang mga karapat-dapat na dating POW at VC na tatanggap ay hindi kasama sa pagbabayad ng kontribusyon sa hotel.

- **Kontribusyon sa non-clinical na pangangalaga (1 Nobyembre 2025 na pagsasaayos ng bayad)**

Sinasaklaw nito ang mga di-klinikal na gastos sa pangangalaga tulad ng paliligo, tulong sa kadaliang kumilos at mga aktibidad sa pamumuhay. Depende sa iyong kaya, kung kaya mong bayaran ang buong kontribusyon sa hotelling, maaari kang hilingin na bayaran ang ilan o lahat ng kontribusyon na hindi klinikal na pangangalaga. Sasabihin sa iyo ng Services Australia o DVA kung kailangan mong magbayad ng kontribusyon na hindi pang-klinikal sa pangangalaga at ang halaga ay ibabatay sa iyong pagtatasa ng paraan. Ang mga pang-araw-araw at panghabambuhay na cap ay nalalapat, at ang mga halaga ng cap ay ini-index sa Marso at Setyembre. Hindi ka na hihilingin na bayaran ang kontribusyong ito kung maabot mo ang habambuhay na cap, o pagkatapos ng pinagsama-samang panahon ng 4 na taon, alinman ang mauna.

Ang mga karapat-dapat na dating POW at mga tatanggap ng VC ay hindi kasama sa pagbabayad ng kontribusyon na hindi pang-klinikal sa pangangalaga.

- **Nangangahulugan ng nasubok na bayad sa pangangalaga (1 Hulyo 2014 na mga pagsasaayos ng bayad)**

Kung ikaw ay nasa ika-1 ng Hulyo 2014 na mga pagsasaayos ng bayad at ang iyong kita at mga ari-arian ay lampas sa isang tiyak na halaga, maaari kang hilingin na mag-ambag sa halaga ng iyong pangangalaga. Sasabihin sa iyo ng Services Australia o DVA kung kailangan mong bayaran ang bayarin na ito at ang halaga ay ibabatay sa iyong means assessment. Ang mga taunang at panghabambuhay na cap ay nalalapat sa bayarin na ito, at ang mga halaga ng cap ay ini-index sa Marso at Setyembre.

Ang mga karapat-dapat na dating POW at VC na tumatanggap ay hindi nagbabayad ng bayad sa nasubok na pangangalaga.

- **Mga gastos sa tirahan**

Ito ay para sa iyong tirahan sa tahanan para sa matatanda. Ang uri ng gastos sa tirahan na babayaran mo ay batay sa iyong means assessment at magiging isa sa mga sumusunod:

- **Ang bayad sa tirahan:** kung kailangan mong bayaran ang buong singil sa iyong tirahan, babayaran mo ang presyo ng kwarto na iyong sinang-ayunan sa iyong aged care home.
- **Ang kontribusyon sa tirahan:** kung kailangan mong magbayad para sa bahagi ng iyong tirahan, magbabayad ka ng kontribusyon batay sa iyong kita at mga ari-arian. Babayaran ng Pamahalaan ng Australya ang natitira.
- **Walang gastos sa tirahan:** para sa ilang tao, babayaran ng gobyerno ang lahat ng iyong gastos sa tirahan.

Sasabihin sa iyo ng Services Australia kung alin ang naaangkop sa iyo.

- **Mas Mataas na Bayad sa Araw-araw na Pamumuhay**

Maaari mo ring piliing magbayad para sa mga karagdagang produkto at serbisyo, na higit pa sa pangangalaga at mga serbisyong dapat ibigay ng iyong aged care home. Ang mga bayarin ay napagkasunduan sa pagitan mo at ng iyong provider at maaari lamang sumang-ayon pagkatapos mong pumasok sa pangangalaga. Magkakaroon ka ng 28 araw na 'cooling off na palugit' kung saan maaari mong kanselahin ang kasunduan. Ang iyong kasunduan sa bayad ay susuriin taun-taon at maaaring kanselahin anumang oras sa pamamagitan ng pagbibigay sa iyong provider ng 28 araw na paunawa.

Ang mga bayarin at kontribusyon ay babayaran para sa bawat araw na ikaw ay nasa isang aged care home. Ang mga ito ay kinakalkula araw-araw ngunit karaniwang binabayaran dalawang linggo o buwan-buwan sa tahanan ng pangangalaga sa mga matatanda.

Para sa higit pang Impormasyon sa mga gastos sa tahanan ng pangangalaga sa may edad, bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au/Aged-Care-Home-Costs-and-Fees**.

Assessment sa kakayahan magbayad

Kakailanganin mo ng means assessment upang malaman kung ikaw ay:

- karapat-dapat para sa tulong ng Pamahalaang Australia sa iyong mga gastos sa tirahan
- kailangang magbayad ng kontribusyon para sa iyong hindi pang-klinikal na pangangalaga o mga gastos sa hotel, o isang paraan ng nasubok na bayad sa pangangalaga, at kung magkano ang mga kontribusyong ito.

Ang means assessment (pagtasa ng kakayahan magbayad) ay tumutukoy sa iyong katayuan sa pananalapi at kakayahang magbayad para sa aged care. Ang mga ito ay ginagawa ng Services Australia, maliban sa mga karapat-dapat na miyembro ng beterano na komunidad na ang assessment ay maaaring isagawa ng DVA.

Maaaring kailanganin mong ibigay ang iyong mga detalye sa pananalapi

Ang means assessment ay kinabibilangan ng pagbibigay ng impormasyon tungkol sa iyong mga ari-arian at kita at tinutukoy kung magkano ang babayaran mo para sa aged care.

Hindi lahat ay kailangang magbigay ng kanilang mga detalye sa pananalapi. Halimbawa, kung nakatanggap ka ng means tested na pagbabayad mula sa Services Australia o DVA at hindi mo pag-aari ang iyong bahay, hindi mo na kakailanganin. Ang Services Australia ay magkakaroon na ng sapat na impormasyon tungkol sa iyong kita at mga ari-arian upang makumpleto ang iyong assessment ng kita.

Maaari mong malaman kung kailangan mong ibigay ang mga detalye ng iyong pananalapi sa website ng Services Australia: **ServicesAustralia.gov.au/How-To-Apply-For-Aged-Care-Calculation-Your-Cost-Care** o sa pamamagitan ng pagtawag sa Services Australia sa **1800 227 475** Lunes hanggang Biyernes mula 8am hanggang 5pm.

Paano ayusin ang isang paraan ng pagtatasa

Upang malaman ang higit pa o upang kumpletuhin ang means assessment (pagtasa ng mga kinikita at ari-arian):

- libreng tawag Services Australia.
- upang makipag-usap sa isang tao nang harapan, mag-book ng appointment sa isang Aged Care Specialist Officer sa mga piling service center ng Services Australia, kung mayroon sa iyong lugar, o sa pamamagitan ng video chat.

Kung pipiliin mong hindi tasahin ang iyong mga kayamanan, hindi ka magiging karapat-dapat para sa tulong ng pamahalaan sa iyong mga gastos sa tirahan at pangangalaga. Maaaring hilingin sa iyo ng aged care home na bayaran ang pinakamataas na bayad at bayad sa tirahan hanggang sa kanilang nai-publish na pinakamataas na presyo ng kuwarto.

Upang suriin ang katayuan ng iyong pagtatasa ng paraan, makipag-ugnayan sa Services Australia o DVA.

Dapat mong panatilihin ang iyong mga detalye sa pananalapi

Kapag mayroon ka nang means assessment, kailangan mong panatilihin ang iyong kita at mga ari-arian sa Services Australia o DVA. Legal kang kinakailangang mag-ulat ng mga pagbabago sa iyong (at ng iyong kapareha) personal o pinansiyal na kalagayan sa loob ng 28 araw. Makakatulong ito na panatilihin tama ang iyong mga bayarin sa pangangalaga sa matatanda para sa iyong mga kalagayan.

Makakahanap ka ng impormasyon tungkol sa kung paano ma-update ang iyong mga detalye sa **ServicesAustralia.gov.au/Update-Your-Details-If-You-Get-Help-With-Aged-Care-Cost-Care**.

Mga detalye ng kontak

Services Australia – libreng tawag sa **1800 227 475** Lunes hanggang Biyernes mula 8am hanggang 5pm.

Department of Veterans' Affairs (DVA) – libreng tawag sa **1800 838 372**.

Sulat tungkol sa pagtatasa sa pagpasok (pre-entry assessment)

Kung kukuha ka ng means assessment bago lumipat sa isang aged care home, makakatanggap ka ng sulat na may pagtatantya ng mga bayarin na maaari mong hilingin na bayaran. Magiging wasto ang payo sa loob ng 120 araw, maliban kung may malaking pagbabago sa iyong mga kalagayan.

Kung may pagbabago sa iyong mga kalagayan, kakailanganin mong abisuhan ang Services Australia o DVA. Ibibigay ng Services Australia ang iyong liham ng pagtatasa bago ang pagpasok, kung kinakailangan.

Kung hindi mo kailangang kumpletuhin ang pagtatasa ng paraan dahil ang Services Australia o DVA ay mayroon na ng iyong mga detalye sa pananalapi, makakatanggap ka ng a bayad sulat ng payo sa sandaling lumipat ka sa iyong aged care home.

Kung kailangan mo ng pre-entry assessment letter bago ka pumasok sa pangangalaga, maaari kang humiling ng isa sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa Services Australia sa lib्रेng pagtelepono sa **1800 227 475** o DVA sa lib्रेng pagtelepono sa **1800 838 372**.

Dalhin ang iyong pre-entry assessment letter para sa mga talakayan kasama ang mga potensyal na aged care home upang matulungan kang maunawaan ang kanilang mga gastos.

Magkano ang binabayaran mo

Sa sandaling lumipat ka sa isang aged care home, ang Services Australia ay magpapadala sa iyo at sa iyong provider ng isang sulat na nagsasaad ng pinakamataas na mga bayarin na maaaring hilingin sa iyo na bayaran. Magpapadala rin sila ng bagong liham sa tuwing may pagbabago sa iyong kontribusyon sa pag-hotel, kontribusyon sa hindi klinikal na pangangalaga, ibig sabihin, bayad sa nasubok na pangangalaga o kontribusyon sa tirahan.

Kailangan mo mang mag-ambag para sa iyong tirahan o hindi, ang lahat ng lilipat sa isang aged care home ay kailangang sumang-ayon sa presyo ng silid sa pamamagitan ng sulat sa kanilang aged care home. Ang presyo ng silid na sinasang-ayunan mo ay dapat na kasama sa kasunduan sa tirahan na iyong pinasok sa provider bago ka lumipat. Hindi ito isasama sa mga liham ng payo sa bayad mula sa Services Australia.

Ang lahat ng mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda na naniningil ng bayad sa tirahan ay kinakailangang i-publish ang kanilang mga gastos sa tirahan sa website ng My Aged Care sa tool na 'Maghanap ng provider': **MyAgedCare.gov.au/Find-A-Provider**.

Ang ina-advertise na presyo ng kuwarto ay ang pinakamataas na presyong maaaring hilingin sa iyo ng aged care home na bayaran. Gayunpaman, maaari kang makipag-ayos nang direkta sa mas mababang presyo sa aged care home.

Mga pagpipilian sa pagbabayad ng tirahan

Kailangan mong sumang-ayon sa presyo ng kwarto nang may kasulatan sa iyong provider bago ka pumasok sa pangangalaga. Tutukuyin ng iyong means assessment kung kailangan mong bayaran ang napagkasunduang presyo ng kwarto o mag-ambag ng mas maliit na halaga.

Maaari mong piliing bayaran ang iyong bayad sa tirahan o kontribusyon sa pamamagitan ng:

- isang lump-sum na bayad na tinatawag na
 - › refundable accommodation deposit (RAD) o
 - › refundable accommodation contribution (RAC)
- ang pag-upa na istilo sa mga pagbabayad tinatawag na daily accommodation payment (DAP) o daily accommodation contribution (DAC)
- isang kumbinasyon ng parehong lump-sum at mga pagbabayad sa pag-upa.

Hindi ka maaaring hilingin na piliin ang iyong paraan ng pagbabayad bago ka pumasok sa residential aged care. Maaari mong piliing magbayad ng lump sum anumang oras kapag nakapasok ka na. Hangga't hindi ka nagbabayad ng lump sum, kakailanganin mong magbayad ng arawang bayad na hindi maibabalik sa iyo (non-refundable).

Mga RAD at RAC retention

Mula noong Nobyembre 1, 2025, maaaring ibawas at panatilihin ng mga provider ang isang maliit na bahagi ng iyong balanse sa RAD o RAC, kung ito ang pipiliin mong pambayad sa iyong tirahan. Kakalkulahin ng provider ang halaga na ibabawas. Ang halaga ay regular na ibabawas at hindi ito maibabalik sa iyo kapag umalis ka sa pangangalaga. Pagkatapos ng 5 taon sa pangangalaga, wala nang iba pang halaga ng pagpapanatili ang ibabawas. Ito ay para protektahan ka kung ikaw ay nasa aged care sa mahabang panahon.

Sasabihin sa iyo ng iyong provider kung naaangkop sa iyo ang mga retention ng RAD o RAC.

Kung pipiliin mong magbayad ng halaga bilang isang lump sum, ibabalik sa iyo ang balanse kapag umalis ka sa bahay, kakaltasin ang anumang naaangkop na pagbabawas sa RAD o RAC retention at anumang iba pang mga pagbabawas na inyong napagkasunduan.

Pag-index ng DAP

Maaaring i-index ang mga pagbabayad sa DAP upang makasabay sa pagtaas ng mga gastos sa tirahan. Kung naaangkop sa iyo ang mga pagsasaayos ng indexation ng DAP, tataas ang halaga ng iyong DAP sa Marso 20 at Setyembre 20 bawat taon alinsunod sa mga pagbabago sa Consumer Price Index (CPI). Ito ang parehong mga petsa kung kailan tataas ang Age Pension. Sasabihin sa iyo ng iyong provider kung naaangkop sa iyo ang mga kaayusan sa pag-index ng DAP. Hindi gagamitin ang indexation sa mga DAC na binayaran ng mga residenteng karapat-dapat para sa tulong ng gobyerno sa kanilang mga gastos sa tirahan.

Mga pinagsamang pagbabayad

Kung pipili ka ng kumbinasyong pagbabayad, maaari mong piliing kunin ang iyong pang-araw-araw na pagbabayad mula sa iyong binabayaran lump sum. Maaari ding sumang-ayon ang iyong provider na kumuha ng iba pang bayad sa aged care mula sa lump sum, tulad ng pangunahing pang-araw-araw na bayad. Sa paglipas ng panahon, tataas nito ang iyong pang-araw-araw na pagbabayad maliban kung mag-top up ka ng lump sum.

Kung hiniling sa iyo na gumawa ng kontribusyon sa akomodasyon, ang pinakamataas na halaga na maaari mong hilingin na bayaran ay ipapayo ng Services Australia. Hindi isinasaalang-alang ng DAC na pinapayuhan ng Services Australia kung nagbayad ka ng buo o bahagyang RAC. Dapat kalkulahin muli ng iyong aged care provider na ang mga halagang ito sa tuwing magpapadala ang Services Australia ng bagong liham ng payo sa bayad. Titiyakin nito na patuloy kang magbabayad ng tamang halaga para sa iyong mga kalagayang pinansyal.

Ang karagdagang impormasyon tungkol sa mga gastos sa tirahan ay makukuha sa website ng My Aged Care: **[MyAgedCare.gov.au/Understanding-Aged-Care-Home-Accommodation-Costs](https://www.myagedcare.gov.au/Understanding-Aged-Care-Home-Accommodation-Costs)**.

Mga gastos sa pangangalaga sa pamamahinga sa tirahan

Kung nakatanggap ka ng residential respite care sa pamamagitan ng isang aged care home, hindi mo kailangang magbayad ng kontribusyon sa hotel, kontribusyon sa non-clinical care o mga gastos sa tirahan.

Maaari mong asahan na magbayad ng isang pangunahing pang-araw-araw na bayad at marahil isang bayad sa pagpapareserba. Maaaring bayaran ng DVA ang pangunahing pang-araw-araw na bayad para sa mga karapat-dapat na beterano at war widows/widowers. Makipag-ugnayan sa Veterans' Home Care para sa pagtatasa sa libreng pagtelepono sa **1300 550 450**.

Ang booking fee ay isang pre-payment ng residential respite care fees at hindi maaaring higit sa alinman sa isang buong linggong bayarin, o 25% ng mga bayarin para sa buong stay, depende sa kung aling halaga ang pinakamababa.

Dapat i-refund ng iyong provider ang iyong bayad sa pagpapareserba kung kakanselahin mo ang iyong pagpapareserba sa pangangalaga sa pahinga nang higit sa 7 araw bago ang petsa ng iyong pagpasok.

Maaari mo ring piliing magbayad para sa mga karagdagang produkto at serbisyo, na higit pa sa pangangalaga at mga serbisyong dapat ibigay ng iyong aged care home. Ang mas mataas na pang-araw-araw na bayad sa pamumuhay ay napagkasunduan sa pagitan mo at ng iyong provider at maaari lamang sumang-ayon pagkatapos mong pumasok sa pangangalaga.

Kapag naubos na ang iyong pinondohan ng gobyerno na mga araw ng pahingang pangangalaga, at kung mananatili ka sa pangangalaga, maaaring singilin ka ng iyong provider ng karagdagang halaga. Kailangan itong sumang-ayon nang maaga at nakabalangkas sa iyong kasunduan sa serbisyo.

Mga gastos sa espesyalista

Maaaring iba-iba ang kalkulasyon ng mga programa sa pangangalaga sa matatanda, gaya ng NATSIFAC o Multi-Purpose Services. Ang ibig sabihin ng pagsubok ay maaaring hindi mag-aplay para sa mga programang ito at dapat mong talakayin ang anumang mga potensyal na bayarin sa iyong provider.

Higit pang impormasyon tungkol sa mga espesyalistang tagapagkaloob ay makukuha sa website ng My Aged Care: **[MyAgedCare.gov.au/Support-People-Living-Rural-And-Remote-Areas](https://myagedcare.gov.au/Support-People-Living-Rural-And-Remote-Areas)** o **[MyAgedCare.gov.au/Support-Aborihinal-And-Torres-Strait-Islander-People](https://myagedcare.gov.au/Support-Aborihinal-And-Torres-Strait-Islander-People)**.

Tulong sa mga naghihirap pinansyal

Makakuha ng tulong kung nahihirapan kang bayaran ang iyong mga bayarin sa residente, mga kontribusyon at mga gastos sa tirahan para sa mga kadahilanang hindi mo kontrolado. Depende sa iyong personal na sitwasyon, maaari kang mag-aplay para sa pinansiyal na tulong kasama ang iyong pangunahing pang-araw-araw na bayad, ibig sabihin, bayad sa nasubok na pangangalaga, mga kontribusyon sa hotel, kontribusyon na hindi pang-klinikal na pangangalaga at/o mga gastos sa tirahan.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa tulong sa kahirapan sa pananalapi, bisitahin ang **[MyAgedCare.gov.au/Financial-Hardship-Assistance](https://myagedcare.gov.au/Financial-Hardship-Assistance)** o tumawag sa Services Australia sa freecall **1800 227 475**.

Impormasyon sa pananalapi at edukasyon

Magandang ideya na humingi ng independiyenteng payo sa pananalapi bago magpasya kung paano babayaran ang iyong aged care. Ang ilang paraan ng pagbabayad ay maaaring makaapekto sa iyong pensiyon at mga bayarin at kontribusyon sa pangangalaga sa matatanda. Gayundin, kung ikaw at ang iyong partner ay kailangan ninyong maka-access sa aged care, ang bawat isa sa mga paraan ng inyong pagbabayad ay maaaring makaapekto sa mga babayaran at kontribusyon sa aged care ng isa't isa.

Upang malaman ang higit pa tungkol sa mga bayarin at kontribusyon sa pag-aalaga sa matatanda, libreng tumawag sa **1800 227 475** para mag-book ng appointment sa isang Aged Care Specialist Officer sa mga piling sentro ng serbisyo ng Services Australia kung mayroong isa sa iyong lugar, o gamit ang video chat.

Maaari ka ring makakuha ng pangunahing impormasyon tungkol sa pamamahala ng iyong pananalapi mula sa Financial Information Service ng Services Australia. Ang libreng serbisyong ito ay makakatulong sa iyo na gumawa ng may-kaalamang mga desisyon tungkol sa pamumuhunan at mga bagay-bagay sa pananalapi para sa iyong mga pangangailangan sa kasalukuyan at sa hinaharap. Bisitahin ang **[ServicesAustralia.gov.au/Financial-Information-Service](https://servicesaustralia.gov.au/Financial-Information-Service)**.

Kapag nagpapasya sa isang aged care home, mahalagang malaman kung matutugunan ng tahanan ang iyong mga pangangailangan ngayon at sa hinaharap. Ang pinakamahasay na paraan upang makahanap ng isang lugar na nababagay sa iyo ay bisitahin ang ilang iba't ibang mga tahanan upang suriin:

- kung ano ang tirahan
- anong mga uri ng pangangalaga, serbisyo at aktibidad ang inaalok nila
- kung paano nila pinakamahasay na matutugunan ang iyong mga indibidwal na pangangailangan
- mga presyo ng tirahan
- anumang karagdagang mga produkto at serbisyo na inaalok nila bilang mas mataas na pang-araw-araw na bayad sa pamumuhay.

Makakahanap ka ng provider sa pamamagitan ng:

- gamit ang tool na 'Maghanap ng provider' sa website ng My Aged Care **MyAgedCare.gov.au/Find-A-Provider** upang maghanap at maghambing ng mga provider
- pagtawag sa My Aged Care sa freecall **1800 200 422** at humihingi ng listahan ng mga lokal na tahanan ng pangangalaga sa matatanda sa telepono o maaari nilang ipadala ito sa iyo sa post
- pakikipag-usap sa isang Opisyal ng Espesyalista sa Aged Care sa mga piling service center ng Services Australia kung mayroon sa iyong lugar, o gumagamit ng video chat. Para mag-book ng appointment, libreng tumawag sa **1800 227 475** weekdays mula 8am hanggang 5pm.

Makakatulong sa iyo ang Star Ratings na paghambingin ang kalidad at kaligtasan ng mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda. Ang lahat ng mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda ay nakakakuha ng Pangkalahatang Star Rating, gayundin ang mga rating sa 4 na sub-category – Mga Panukala sa Karanasan, Pagsunod, Staffing at Kalidad ng mga residente.

Maaari mong i-filter ang mga tahanan batay sa mga bagay na mahalaga sa iyo tulad ng suporta sa kalusugan, wika at pananampalataya. Maaari mo ring tingnan kung ano ang pakiramdam ng mga residente ng may edad na pangangalaga tungkol sa pangangalaga at mga serbisyong natatanggap nila sa kanilang mga aged care home, tulad ng 'nararamdaman mo bang ligtas ka dito' o 'gusto mo ba ang pagkain dito'.

Maaari mong tingnan ang Star Rating ng isang aged care home sa pamamagitan ng paggamit ng tool na 'Find a Provider' sa website ng My Aged Care sa **MyAgedCare.gov.au/Find-A-Provider**.

Makakatulong ang Elder Care Support Programme sa mga nakatatandang Aborihinal at Torres Strait Islander na mag-navigate sa sistema ng pangangalaga sa matatanda. Upang makahanap ng manggagawa sa Suporta sa Elder Care na malapit sa iyo, bisitahin ang website ng My Aged Care sa **MyAgedCare.gov.au/Support-Aborihinal-And-Torres-Strait-Islander-People**.

Makipagkita sa mga provider

Bago ka bumisita sa isang aged care home, gumawa ng listahan ng mga bagay na mahalaga sa iyo. Baka gusto mong kunin ang iyong:

- mga detalye ng sulat at referral code mula sa tagasuri ng pangangalaga sa matatanda, dahil gustong makita ng ilang tahanan na naaprubahan ka na tumanggap ng pangangalaga sa matatandang tirahan at kung anong mga serbisyo ang kailangan mo
- sulat ng patatasa sa pagpasok mula sa Services Australia, kung mayroon ka nang resulta sa pagtasa ng inyong kakayahan.

Habang binibisita mo ang bawat tahanan, maaaring gusto mo ring gumawa ng mga tala tungkol sa kung ano ang gusto mo, kung ano ang hindi mo gusto at kung komportable ka doon. Ang iyong mga impresyon sa mga tauhan at kapaligiran ay makakatulong sa iyong magpasya kung aling tahanan ang tama para sa iyo.

Gamitin ang checklist sa likod ng booklet na ito upang matulungan kang magsaliksik at maghanda para sa aged care.

Mga tanong na maaaring gusto mong itanong sa mga provider ng aged care:

- Anong uri ng mga serbisyo sa pangangalaga ang/hindi ibinibigay? Anong mga serbisyo ang kailangan kong bayaran?
- Maaari ka bang tumulong sa aking mga medikal na pangangailangan tulad ng pag-inom ng gamot o pangangalaga sa sugat?
- Maaari mo bang matugunan ang aking mga indibidwal na pangangailangan? Maaaring kabilang dito ang wika at kultura, mga paniniwala sa relihiyon, sekswalidad o pagkakakilanlang pangkasarian, mga alagang hayop at access sa mga medikal na pagbisita.
- Ano ang mga meal arrangement? Kabilang dito ang pag-upo, oras, menu, bisita, pagkain sa iyong silid at mga espesyal na diyeta.
- Paano mo matitiyak ang aking privacy at kaligtasan?
- Paano napagpasyahan ang mga gawaing panlipunan at pangkultura? Paano isinasaalang-alang ang aking mga interes?
- Anong transportasyon ang maaari kong ma-access para sa pagbisita sa mga tindahan, pamilya at mga kaibigan o mga medikal na appointment? Magkano ang halaga nito?
- Anong pagsasanay ang mayroon ang kawani ng pangangalaga? Magkakaroon ba ako ng access sa mga kwalipikadong nurse at personal care worker upang matugunan ang aking mga pangangailangan sa pangangalaga? Ilang kawani ang nagbibigay ng pangangalaga sa magdamag?
- Paano makakasali ang aking kapareha, pamilya at mga kaibigan sa aking pangangalaga? Maaari ba silang mag-overnight kung kinakailangan? Paano kung gusto kong manatili sa mga miyembro ng pamilya nang magdamag?

- Maaari ka bang mag-ayos ng mga appointment at access sa mga serbisyong pangkalusugan? Maaari ba akong magpatuloy na magpatingin sa sarili kong GP at iba pang mga health practitioner?
- Anong mga pagsusuri ang inilalagay upang matiyak ang kalidad ng mga serbisyo? Paano gumanap ang tahanan sa pag-audit ng akreditasyon nito? Ano ang iyong ginagawa upang mapabuti ang kalidad ng pangangalaga at mga serbisyo?
- Mayroon ka bang tamang kumbinasyon ng mga kwalipikadong nurse at mga manggagawa sa personal na pangangalaga upang matugunan ang mga target ng minuto ng pangangalaga sa tahanan na itinakda ng gobyerno?
- Anong mga lugar ang pinagsusumikapan mong pagpapabuti at anong mga resulta ang nakita mo? Paano mo isinasali ang mga matatandang tao, kanilang mga pamilya at tagapag-alaga sa mga desisyon o paggawa ng mga pagpapabuti ng kalidad?
- Sino ang kausap ko tungkol sa isang alalahanin o reklamo? Paano hinahawakan ang mga reklamo?



Kapag nakakita ka ng isang tahanan para sa matatandang pangangalaga na nakakatugon sa iyong mga pangangailangan, maaari kang magsimulang mag-aplay para sa isang silid. Maaari kang mag-aplay sa maraming paalagaang bahay hangga't gusto mo. Magandang ideya na mag-aplay sa ilang paalagaang bahay dahil maaaring walang bakanteng kwarto ang gusto mong tahanan. Kapag may bakanteng silid, makikipag-ugnayan sa iyo o sa iyong hinirang na taong kontak ang tahanan ng pangangalaga.

Punan ang isang application form

Ang lahat ng mga tahanan ng pangangalaga ay may sariling proseso ng aplikasyon at maaaring hilingin sa iyo na punan ang isang form. Makipag-usap sa mga tahanan na interesado ka at alamin kung anong proseso ang mayroon sila at kung anong impormasyon ang kailangan nila.

Kakailanganin mong ibigay ang natatanging referral code na iyong natanggap mula sa aged care assessor ng iyong napiling provider. Ito ay magbibigay-daan sa kanila na tingnan ang iyong rekord ng kliyente at isaalang-alang ang iyong mga pangangailangan sa pangangalaga upang matulungan kang makapasok sa isang aged care home.

Tanggapin ang isang alok

Kapag may bakanteng silid, makikipag-ugnayan sa iyo o sa iyong hinirang na taong kontak ang tahanan ng pangangalaga. Sa sandaling tinanggap mo ang isang alok ng isang silid sa isang tahanan ng pag-aalaga sa matatanda, ang bahay ay mag-aalok sa iyo ng mga pormal na kasunduan na sumasaklaw sa mga bagay tulad ng mga serbisyo, gastos sa tirahan, at iyong mga karapatan at responsibilidad bilang isang mamimili ng mga serbisyo sa aged care na pinondohan ng pamahalaan.

Gamitin ang checklist sa likod ng buklet na ito upang maghanda para sa iyong paglipat. Kabilang dito ang pag-aayos ng iyong mga usaping medikal at pinansyal, at kung sino ang kailangan mong sabihin tungkol sa iyong paglipat.

Pagkatapos tumanggap ng isang silid at bago lumipat, ang iyong aged care home ay dapat mag-alok sa iyo ng isang kasunduan sa serbisyo.

Inaalok din sa iyo ang isang kasunduan sa tirahan sa bahay bago ka lumipat. Maaaring isama ito bilang bahagi ng iyong serbisyo kasunduan o maaaring ito ay isang hiwalay na dokumento. Dapat kang pumasok sa iyong kasunduan sa tirahan bago ka pumasok sa pangangalaga.

Ang kasunduan sa serbisyo at kasunduan sa tirahan ay legal na may bisang mga dokumento sa pagitan mo at ng iyong aged care home.

Itinakda nila:

- ang pangangalaga at mga serbisyong magagamit
- anong mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan ang kailangan mong bayaran
- kung paano mababayaran ang mga bayarin, kontribusyon at mga gastos sa tirahan
- iyong mga karapatan at responsibilidad.

Mahalagang maunawaan mo ang lahat sa mga kasunduang ito bago ka sumang-ayon dito. Kung mayroon kang anumang mga katanungan, dapat mong tanungin ang iyong bagong tahanan ng pag-aalaga sa matatanda. Responsibilidad nilang tiyaking malinaw ang mga kasunduan na inaalok sa iyo.

Maaaring hindi kasama sa mga iminungkahing kasunduan ang lahat ng bagay na sa tingin mo ay mahalaga, kaya magandang ideya na suriin bago ka sumang-ayon. Maaari mo ring itanong:

- sa iyong provider para sa karagdagang impormasyon, gaya ng pagkain sa bahay at patakaran sa bisita, plano sa pagsasama-sama at ng pagkakaiba-iba, at iba pang mga detalye tungkol sa paninirahan sa bahay.
- sa iyong pamilya, mga kaibigan, tagapag-alaga, tagapayo sa pananalapi o isang legal na propesyonal upang tulungan kang maunawaan ang mga tuntunin ng iyong mga kasunduan.
- para makakuha ng tulong mula sa isang tagapagtaguyod – tawagan ang Older Persons Advocacy Network (OPAN) sa lib्रेng pagtelepono **1800 700 600**.

Gamitin ang checklist sa likod ng booklet upang matulungan kang makipag-ayos sa iyong mga kasunduan sa gusto mong provider.

Tumulong sa pakikipagnegosasyon sa iyong mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan

Maaari mong hilingin sa isang tao na makipag-ayos sa tagapagbigay ng pangangalaga sa matatanda tungkol sa iyong mga bayarin, kontribusyon at napagkasunduang presyo ng kuwarto para sa iyo.

Ikaw o ang taong tumutulong sa iyo ay kakailanganing talakayin at pormal na sumang-ayon sa presyo ng kuwarto, mga bayarin, at mga kontribusyon sa iyong tahanan ng pangangalaga sa matatanda bago ka pumasok.

Pagpirma sa mga kasunduan

Kasunduan sa serbisyo

Idinetalye ng kasunduan sa serbisyo ang pangangalaga at mga serbisyong ibibigay sa iyo ng residential aged care home at anumang mga bayarin na maaaring ilapat.

Kasunduan sa tirahan

Dapat kang pumasok sa isang kasunduan sa tirahan bago ka lumipat. Gayunpaman, hindi mo kailangang piliin kung paano mo gustong bayaran ang iyong mga gastos sa tirahan hanggang pagkatapos ng pagpasok. Maaari kang magbayad ng lump sum na halaga para sa iyong mga gastos sa tirahan (buo o bahagi) anumang oras pagkatapos mong pumasok sa pangangalaga. Dapat mong bayaran ang iyong tirahan sa pamamagitan ng pagbabayad sa istilo ng pag-upa hanggang sa piliin mong magbayad ng lump sum na halaga.

Mas mataas na kasunduan sa pang-araw-araw na pamumuhay

Hindi ka maaaring hilingin na lumagda sa isang mas mataas na kasunduan sa pang-araw-araw na pamumuhay hanggang pagkatapos mong pumasok sa pangangalaga. Kapag napirmahan mo na ang kasunduan, mayroon kang 28 araw para makapagbago ng isip. Dapat kasama sa iyong kasunduan ang mga produkto at serbisyong matatanggap mo, at kung magkano ang halaga ng mga ito.

Ang iyong mga ligal na karapatan at responsibilidad

Sa ilalim ng Aged Care Act, ang iyong mga karapatan ay nasa sentro ng iyong aged care. Kung tumatanggap ka ng mga serbisyo sa aged care, dapat mong asahan na itataguyod ang iyong mga karapatan at matutugunan ang iyong mga kagustuhan, ikaw man ay naninirahan nang independiyente sa bahay o sa residential care.

Statement of Rights (Pahayag ng mga Karapatan)

Ang bagong Aged Care Act ay may kasamang Statement of Rights.

Inilalagay ng Statement of Rights ang iyong mga karapatan sa sentro ng iyong pangangalaga sa matatanda – upang makagawa ka ng mga desisyon kung paano at saan ka nakatira, makakuha ng impormasyon at suporta na kailangan mo, ipaalam ang iyong mga kagustuhan at igalang ang iyong kultura at identidad. Tinitiyak din nito na ang mga nakapaligid sa iyo, kabilang ang iyong pamilya at mga tagapag-alaga, ay hindi lamang tinatanggap kundi iginagalang din ang iyong mga pinipili.

Magkakaroon ka rin ng karapatang pumili kung sino ang gusto mong sumuporta sa iyo sa paggawa ng mga desisyong ito.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au/Know-Your-Rights**.

Mga rehistradong tagasuporta

Maaaring gusto mo o kailangan mo ng suporta mula sa ibang tao upang tumulong sa paggawa at pagsasabi ng iyong mga desisyon. Maaari kang magparehistro ng mga tagasuporta upang matulungan kang maunawaan ang impormasyon at ipaalam ang iyong mga nais, kung gusto mong gawin nila ito.

Ang bagong tungkulin ng rehistradong tagasuporta ay pumapalit sa mga kasalukuyang relasyon ng kinatawan ng My Aged Care at gagamitin sa buong sistema ng aged care. Wala kang kailangang gawin kung gusto mong magpatuloy ang iyong mga kasalukuyang kinatawan ng My Aged Care bilang mga rehistradong tagasuporta.

Upang tingnan o i-update ang iyong mga kinatawan o upang mag-opt out, bisitahin ang My Aged Care sa online o lib्रेng tawag sa **1800 200 422**.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au/Registering-Supporter**.

Mga kaayusan ng hinirang (nominee) para sa mga means assessment

Maaari ka ring magtalaga ng isang nominee na maaaring magtanong o kumilos sa ngalan mo sa Services Australia o sa Department of Veterans' Affairs (DVA) tungkol sa iyong aged care means assessment.

Ang iyong nominee ay makakatanggap ng impormasyong kaugnay sa iyong mga babayaran, kontribusyon at mga gastos sa akomodasyon at mag-update ng iyong personal na impormasyon sa Services Australia o DVA sa ngalan mo.

Para sa Services Australia, kumpletuhin ang isang form na 'Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf (SS313)': **ServicesAustralia.gov.au/ss313**.

Para sa DVA, kumpletuhin ang isang 'Aged Care Request for a nominee for DVA customers (AC019) form': **ServicesAustralia.gov.au/ac019**.

Pagrereklamo tungkol sa iyong aged care

Kung mayroon kang alalahanin tungkol sa pangangalaga na tinatanggap mo o ng ibang tao, mahalagang pag-usapan ito. Sa unang pagkakataon, dapat kang makipag-usap sa iyong provider. Sa ilalim ng Aged Care Act, lahat ng mga provider ay kinakailangang magkaroon ng isang umiiral na sistema at proseso ng pamamahala sa mga reklamo.

Kung magsasabi ka ng alalahanin sa iyong provider, dapat silang makinig at tumugon nang mabilis at patas. Kung hindi nila gagawin ito, may karapatan kang iharap ang isyu sa Aged Care Quality and Safety Commission (ang Commission) nang walang takot ng parusa.

Matutulungan ka ng Commission na lutasin ang iyong alalahanin o reklamo. Maaari rin silang magbigay sa iyo ng impormasyon kung paano direktang makikipag-usap sa iyong service provider.

Ligtas at madali ang paglalahad ng alalahanin. Maaari mong piliin na gumawa ng isang reklamong kumpidensyal o walang pagkakakilanlan. Ang pagrereklamo ay hindi 'pagiging mahirap' – makakatulong ito na mapabuti ang kalidad ng pangangalaga at makatulong sa ibang tao na may kaparehong problema.

Maaari kang makipag-ugnayan sa Commission sa ilang paraan:

- Bisitahin ang: **AgedCareQuality.gov.au/Complaints-Concerns**
- Libreng tawag: **1800 951 822**
- Sumulat sa: Aged Care Quality and Safety Commission
GPO Box 9819
[Iyong kabiserang lungsod] [Iyong estado/teritoryo]

Pagtataguyod, impormasyon at suporta

Ang Pamahalaan ng Australya ay malapit na nakikipagtulungan sa mga pinakamataas na katawan at iba pang grupo na kumakatawan at nagtataguyod para sa mga pangangailangan ng mga matatandang tao, kabilang ang halimbawa: ang Aged Care Council of Elders, Council on the Aging (COTA), ang National Aged Care Advisory Council at ang Older Persons Advocacy Network (OPAN).

Pinopondohan ng pamahalaan ang OPAN para maghatid ng National Aged Care Advocacy Program. Ang programang ito ay nagbibigay ng libre, kumpidensyal at independiyenteng impormasyon at suporta sa mga matatandang taong naghahanap o tumatanggap ng aged care na pinondohan ng pamahalaan, sa kanilang mga pamilya o mga tagasuporta.

Matutulungan ka ng mga tagapagtaguyod ng aged care ng OPAN upang:

- maunawaan at gamitin ang iyong mga karapatan sa aged care
- humanap ng mga serbisyo sa aged care na tumutugon sa iyong mga pangangailangan, at
- lutasin ang mga isyu sa iyong provider ng aged care na pinondohan ng pamahalaan.

Kung mayroon kang mga tanong o alalahanin, maaari kang makipag-usap sa isang tagapagtaguyod ng aged care sa pamamagitan ng pagtawag sa **Aged Care Advocacy Line** sa **1800 700 600**. Ikokonekta ka sa organisasyon ng adbokasiya ng aged care sa inyong estado o teritoryo.

Bisitahin ang **OPAN.org.au**.

Libreng tawag: **1800 700 600**.

Assessment ng iyong mga pangangailangan sa pangangalaga

Pagkatapos mong lumipat sa aged care home, aayusin ng iyong provider na gawin mo ang assessment ng iyong mga pangangailangan sa pangangalaga kasama ng isang independiyenteng tagasuri. Sa panahon ng iyong assessment, tatanungin ka ng independiyenteng assessor ng ilang mga katanungan tungkol sa mga bagay na magagawa mo o hindi mo magagawa nang mag-isa.

Ito ay para makatulong sa pag-aayos ng iyong Australian National Aged Care Classification (AN-ACC). Ang iyong klasipikasyon ang magpapasya kung magkano ang subsidy na makukuha ng provider mula sa gobyerno upang matugunan ang iyong mga gastos sa pangangalaga.

Kung kailangan ng pagbabago sa iyong pangangalaga, ikaw o ang iyong provider ay maaaring humiling ng muling pagtatasa.

Suporta at pangangalaga

Ang lahat ng mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda ay dapat magkaroon ng hindi bababa sa isang rehistradong nars sa lugar sa lahat ng oras, 24 na oras sa isang araw, bawat araw ng linggo (maaaring mag-apply ang mga exemption). Tinitiyak nito na mayroon kang access sa isang rehistradong nars upang magbigay ng pangangalaga at pangasiwaan ang mga emerhensiya.

Bilang karagdagan, ang iyong tahanan ng pangangalaga sa matatanda ay dapat magbigay ng isang average na halaga ng oras ng pangangalaga para sa lahat ng nakatira sa bahay. Ito ay tinatawag na responsibilidad ng mga minuto ng pangangalaga at inihahatid ng mga rehistradong nurse, mga naka-enroll na nurse, mga manggagawa sa personal na pangangalaga at mga katulong sa nursing. Ang mga minuto ng pangangalaga ay binibilang sa Star Rating ng isang aged care home.

Sa karaniwan, ang mga tao sa lahat ng tahanan ng pangangalaga sa matatanda ay makakatanggap ng 215 minutong pangangalaga bawat araw, kabilang ang hindi bababa sa 44 minuto mula sa isang rehistradong nars. Ang isang tahanan ng pangangalaga sa matatanda ay kinakailangan upang matugunan ang isang 'target na minuto ng pangangalaga' bilang average ng lahat ng kanilang mga residente. Kaya, maaaring makatanggap ang ilang mga tao ng mas maraming oras ng pangangalaga at ang iba naman ay maaaring makatanggap ng mas kaunti lamang, depende sa kanilang mga personal at klinikal na pangangailangan sa araw-araw.

Hindi lahat ng oras ng pangangalaga na ito ay ibibigay nang harapan. Ang mga minuto ng pangangalaga ay maaaring magsama ng mga aktibidad, tulad ng pagbuo ng mga plano sa pangangalaga, pakikipag-ugnayan sa mga miyembro ng pamilya at pag-aayos ng mga appointment sa ibang mga health practitioner.

Para sa higit pang impormasyon tungkol sa mga minuto ng pangangalaga, bisitahin ang [Health.gov.au/Resources/Publications/Care-Minutes-In-Aged-](https://www.health.gov.au/resources/publications/care-minutes-in-aged)

Care-Homes.

Pagbisita sa iyong doktor, dentista o espesyalista

Maaari mong panatilihin ang iyong sariling doktor, dentista o espesyalista. Dapat kang tulungan ng iyong aged care home na gumawa ng mga appointment at ma-access ang mga doktor o espesyalista na iyong pinili, kung kinakailangan. Hindi mo kailangang bayaran ang bahay para sa pag-aayos ng mga appointment na ito. Gayunpaman, sa pangkalahatan ay kailangan mong bayaran ang bayad sa konsultasyon.

Matutulungan ka rin ng iyong aged care home na ayusin ang transportasyon papunta at mula sa iyong mga medikal na appointment. Maaaring kailanganin mong magbayad para sa transportasyon at para sa isang kawani na sasamahan ka.

Paggamit sa mga kaalyadong serbisyong pangkalusugan

Dapat tulungan ka ng iyong aged care home na makakuha ng access sa mga kaalyadong serbisyong pangkalusugan tulad ng physiotherapy, podiatry at speech therapy, kung kailangan mo ang mga ito. Maaaring ito ay sa pamamagitan ng isang espesyal na programa ng therapy upang matulungan kang maibalik ang iyong kakayahan o magpatuloy na gawin ang mga pang-araw-araw na gawain at mga bagay nang nakapag-iisa. Ito ay binuo at binabayaran ng tahanan ng pag-aalaga sa matatanda.

Kung kailangan mo ng hiwalay na magkakatulad na appointment sa kalusugan na hindi bahagi ng iyong programa sa therapy, maaaring kailanganin mong bayaran ang mga ito.

Dapat mong talakayin ang iyong mga pangangailangan sa iyong tahanan ng pangangalaga sa matatanda.

Mga aktibidad sa lipunan

Ang iyong tahanan ng pangangalaga sa matatanda ay mag-oorganisa ng mga aktibidad na panlipunan at iba pang mga aktibidad. Ipaalam sa kanila ang tungkol sa iyong mga libangan at interes upang matulungan ka nilang magpatuloy sa kanila habang ikaw ay nasa tahanan. Maaari rin silang magmungkahi ng iba pang bagay na susubukan.

Mga bisita sa komunidad

Kung nararamdaman mong nag-iisa o nakahiwalay sa lipunan, maaari kang humiling ng isang boluntaryong bisita sa pamamagitan ng Aged Care Volunteer Visitors Scheme (ACVVS). Available ang mga pagbisita sa sinumang tumatanggap ng residential aged care na may subsidiya ng gobyerno o Suporta sa Tahanan, kabilang ang mga naaprubahang tumatanggap ng pangangalaga o sa National Priority System.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **Health.gov.au/ACVVS**.

Magbabakasyon

Kung gusto mong magbakasyon o bumisita sa pamilya at mga kaibigan, maaari kang gumamit ng hanggang 52 gabi ng social leave mula sa iyong tahanan sa pangangalaga sa matatanda sa isang taon ng pananalapi. Kakailanganin mo pa ring bayaran ang iyong karaniwang mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan.

Kung lalayuan ka ng higit sa 52 gabi sa isang taon ng pananalapi, hihinto ang gobyerno sa pagbabayad ng mga subsidyo at maaaring hilingin sa iyo ng iyong tahanan sa pag-aalaga para sa mga matatanda na bayaran ang halaga.

Nananatili

Kung kailangan mong pumunta sa ospital, ang oras na malayo ay hindi mabibilang sa iyong social leave ngunit kailangan mo pa ring bayaran ang iyong karaniwang mga bayarin, kontribusyon at mga gastos sa tirahan. Ang mga bayarin at kontribusyon ay maaaring mabawasan sa isang pinalawig na pananatili sa ospital.

Pagpapalit ng kwarto

Kung ikaw ay nasiyahan sa iyong tahanan para sa matatandang pangangalaga ngunit nais mong magpalit ng mga silid, maaari mong tanungin ang tagapamahala ng iyong tahanan. Dapat nilang isaalang-alang ang iyong kahilingan, kahit na hindi posibleng mag-alok sa iyo ng isa pang silid kaagad.

Maaaring kailanganin mong pag-iba-ibahin ang iyong kasunduan sa tirahan at makipag-ayos ng bagong presyo ng tirahan kung magpapalit ka ng mga kuwarto. Halimbawa, kung pipiliin mong lumipat mula sa isang shared room patungo sa isang solong kwarto.

May mga pagkakataon kung saan maaari kang ilipat sa ibang silid nang hindi mo hinihiling ang pagbabago. Kung mayroon kang anumang mga alalahanin tungkol sa paghiling na lumipat ng mga silid o kung paano pinangangasiwaan ang iyong paglipat, kausapin ang manager sa iyong tahanan ng pangangalaga sa matatanda.

Karagdagang tulong

Suporta sa pagsasalinwika at interpreter

Para sa mga serbisyo ng pagsasalinwika at interpreter, tumawag sa:

Translating and Interpreting Service (TIS National) – **131 450**, sabihin sa operator ang wikang ginagamit mo at hilingin sa kanila na tawagan ang My Aged Care sa **1800 200 422**.

Para sa mga serbisyo ng interpreter para sa Aborihinal at Torres Strait Islander, tumawag sa:

My Aged Care – **1800 200 422** at humiling ng interpreter.

Tingnan ang listahan ng mga available na wika: **MyAgedCare.gov.au/Accessible-All**.

Para sa mga serbisyo ng interpreter sa sign language, tumawag sa:

Deaf Connect – **1300 773 803** o mag-email sa **Interpreting@DeafConnect.org.au**.

Makipag-ugnayan nang maaga upang matiyak na may available na interpreter.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **DeafConnect.org.au**.

Kung ikaw ay Bingi, mahina ang pandinig, o may kahirapan sa pananalita o komunikasyon, tumawag sa:

National Relay Service (NRS) sa pamamagitan ng pagpili sa iyong gustong call channel sa NRS website. Kapag napili na, hilingin sa NRS na tawagan ang My Aged Care sa **1800 200 422**.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **AccessHub.gov.au/About-The-NRS**.

Suporta para sa dementia

Inaasahan ng Pamahalaang Australya na ang lahat ng aged care provider ay mag-aalok ng mga serbisyong tumutugon sa mga pangangailangan ng mga taong may dementia.

- Ang **National Dementia Support Program** (NDSP) ay nagbibigay ng malawak na hanay ng mga serbisyo ng suporta para sa mga taong may dementia, sa kanilang mga pamilya, tagapag-alaga at mga kinatawan. Ang mga serbisyo ay makukuha sa telepono, online at nang harapan sa buong Australya, at kasama ang impormasyon, edukasyon, pagpapayo, mga aktibidad sa suporta, peer mentoring at payo.

Makipag-ugnayan sa National Dementia Helpline ng Dementia Australia – lib्रेng tawag sa **1800 100 500**, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **Health.gov.au/NDSP**.

- Ang **Dementia Behavior Management Advisory Service** (DBMAS) ay nagbibigay ng pang-indibidwal na suporta para sa mga tao kapag ang mga sintomas ng pag-uugali at sikolohikal ng dementia ay nakakaapekto sa pangangalaga o kalidad ng buhay ng isang tao. Ang mga sinanay na consultant ay nagtatrabaho sa anumang lokasyon o kapaligiran upang suportahan ang mga service provider at mga indibidwal na nangangalaga sa mga taong may dementia.

Makipag-ugnayan sa Dementia Support Australia – lib्रेng tawag sa **1800 699 799**, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo.

Para sa karagdagang impormasyon sa DBMAS, bisitahin ang **Health.gov.au/DBMAS**.

Para sa karagdagang impormasyon sa suporta sa dementia, bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au/Living-Memory-Loss-Dementia-Or-Depression**.



Suporta sa kawalan ng tirahan o hoarding

Available ang suporta sa mga tao na:

- nabubuhay na may hoarding na pag-uugali
- naninirahan sa isang maruming kapaligiran
- nanganganib mawalan ng tirahan
- na hindi nakakatanggap ng mga suporta sa aged care na kailangan nila.

Kabilang sa mga suporta ang:

- pagpapalano ng pangangalaga
- mga pag-ugnay sa mga serbisyo ng suportang espesyalista
- minsanang paglilinis.

Kung ikaw ay tumatanggap ng tulong sa pamamagitan ng care finder program dahil ikaw ay walang tirahan o nanganganib na mawalan ng tirahan, maaari ka ring maging marapat na makapag-access sa mga serbisyo ng Commonwealth Home Support Program.

Makipag-ugnayan sa My Aged Care – libreng tawag sa **1800 200 422** o bumisita sa isang service center ng Services Australia para sa tulong.



Suporta para sa mga taong may magkakaibang pangangailangan

Kinikilala ng Pamahalaang Australya na ang ating lipunan ay magkakaiba-iba at ang mga tao ay may malawak na hanay ng mga karanasan sa buhay.

Maraming available na mga programa at serbisyo upang suportahan ang mga taong may magkakaibang pangangailangan para maka-access sa tulong na kailangan nila. Maaaring mayroong mga natatanging serbisyo sa inyong lugar na partikular na tumutugon sa mga grupo na may mga natatanging pangangailangan. Maaari mong malaman ang higit pa sa pamamagitan ng My Aged Care o sa pamamagitan ng pagtatanong sa iyong aged care assessor.

Dapat isaalang-alang, igalang at suportahan ng mga service provider ang partikular at magkakaiba-ibang mga pangangailangan kapag naghahatid ng pangangalaga at mga serbisyo. Walang service provider ang dapat magdiskrimina sa sinuman, kabilang ang:

- mga taong Aborihinal at Torres Strait Islander, kabilang ang mga Stolen Generations na mga survivor o nakaligtas dito
- mga beterano o mga nabiyuda ng giyera
- mga tao mula sa magkakaibang pinagmulang kultura, lahi at wika
- mga taong may disbentahang pampinansyal o panlipunan
- mga taong dumaranas ng kawalan ng tirahan o nasa panganib na makaranas ng kawalan ng tirahan
- mga magulang at mga anak na nagkahiwalay dahil sa sapilitang pag-ampon o pagkuha sa kanila
- mga nasa hustong gulang na nakaligtas sa pang-aabusong sekswal ng mga bata sa mga institusyon
- Care Leavers, kabilang ang mga Forgotten Australian at dating mga batang migrante na inilagay sa out-of-home care
- lesbian, gay, bisexual, trans/transgender o intersex o iba pang oryentasyong sekswal o gender diverse o bodily diverse
- mga indibidwal na may kapansanan o may sakit sa pag-iisip
- mga taong neurodivergent
- mga taong bingi, bingi't bulag, may kapansanan sa paningin o mahina ang pandinig
- mga taong naninirahan sa rural, malayo o napakalayong mga lugar.

Tulong na Elder Care Support

Ang mga tauhan ng Elder Care Support ay tumutulong sa mga matatandang Aborihinal at Torres Strait Islander, sa kanilang mga pamilya at tagapag-alaga para maka-access sa mga serbisyo sa aged care upang matugunan ang kanilang mga pisikal at pangkulturang pangangailangan. Ang National Aborihinal Community Controlled Health Organization ay naghahatid ng programang ito sa pamamagitan ng kanilang mga katuwang na organisasyon sa buong bansa.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au/Elder-Care-Support-Program**.

Tulong mula sa care finder

Ang mga care finder (tagahanap ng pangangalaga) ay tumutulong sa mga matatandang tao na nangangailangan ng masinsinang tulong upang maka-access sa mga serbisyo sa aged care at iba pang mga suporta sa komunidad. Ito ay isang libreng serbisyo para sa mga mahihinang tao na wala nang iba pang makakasupporta sa kanila. Kabilang dito ang mga tao na:

- nahihirapang makipag-usap dahil sa mga problema sa cognitive (pagkatuto at pag-unawa) o sa pagbasa't pagsulat
- nahihirapang unawain ang impormasyon
- nag-aatubiling makipag-ugnayan sa aged care o sa pamahalaan
- o nasa hindi ligtas na sitwasyon kung hindi sila tumatanggap ng mga serbisyo.

Bisitahin ang website ng My Aged Care para makita ang listahan ng mga Care Finder sa inyong lugar. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **MyAgedCare.gov.au/Help-Care-Finder**.

Federation of Ethnic Communities' Councils Australia

Ang Federation of Ethnic Communities' Councils Australia (FECCA) ay isang pambansang lupong namumuno (peak body) na kumakatawan sa mga Australyanong mula sa magkakaiba-ibang kultura at wika. Kumikilos ang FECCA upang matiyak na walang maiiwan dahil sa mga hadlang na pangkultura o wika.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **FECCA.org.au**.

Partners in Culturally Appropriate Care (PICAC)

Ang PICAC ay mga organisasyong pang-estado at teritoryo na tumutulong sa mga matatandang tao na may magkakaiba-ibang kultura at wika at sa kanilang mga pamilya upang gumawa ng may-kaalamang mga desisyon tungkol sa kanilang mga pangangailangan sa aged care.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang **PICACalliance.org**.

Pagwawakas ng pang-aabuso at pagmaltrato sa mga matatanda

Ang pang-aabuso sa mga matatanda ay hindi kailanman okey. Ang pang-aabuso ay maaaring pisikal, sekswal, sikolohikal o emosyonal, pinansyal o kapabayaan. Nagdudulot ito ng pinsala, pagkabalisa at kawalan ng dignidad at paggalang. Ang pang-aabuso at pagmaltrato sa mga matatanda ay isang paglabag sa mga karapatang pantao.

Kung dumaranas ka ng pang-aabuso, o may kakilala kang maaaring dumaranas ng pang-aabuso, may makukuhang tulong at suporta.

Makipag-usap sa isang taong pinagkakatiwalaan mo para sa impormasyon o payo:

- Libreng tawag sa 1800ELDERHelp o sa **1800 353 374**.
- Bisitahin ang **Compass.info** para marami pang malaman.
- Sa isang emergency, tumawag sa **000**.

Suporta para sa mga tagapag-alaga

Ang Carer Gateway ay nagbibigay ng mga pambansang serbisyo at suporta nang harapan, sa telepono at sa online upang matulungan ang iyong tagapag-alaga sa kanyang tungkuling pangangalaga.

- Libreng tawag sa **1800 422 737**, Lunes hanggang Biyernes sa pagitan ng 8am at 5pm, at piliin ang opsyon 1 para makipag-usap sa iyong lokal na service provider ng Carer Gateway.
- Bisitahin ang **CarerGateway.gov.au** para sa impormasyon, payo at mga mapagkukunan ng impormasyon.
- Bisitahin ang website ng My Aged Care para sa higit pang mga mapagkukunan ng impormasyon, serbisyo at tagasuportang grupo sa **MyAgedCare.gov.au/For-Carers**.



CHECKLIST

Alamin ang mga gastos at humanap ng isang aged care home

Gamitin ang listahang ito para tumulong sa pag-aayos ng iyong mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan at maghanap ng provider na tumutugon sa iyong mga pangangailangan.

Kasunod ng iyong pagtatasa

- ☐ Tumanggap ng liham ng pag-apruba at plano ng suporta mula sa iyong tagasuri sa pangangalaga sa matatanda.

Tantyahin ang mga gastos

- ☐ Tantyahin ang iyong mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan gamit ang pagtatantya ng bayad para sa mga aged care home sa website ng My Aged Care: **[MyAgedCare.gov.au/Aged-Care-Home-Fee-Estimator](https://myagedcare.gov.au/aged-care-home-fee-estimator)**.

Ayusin ang isang financial assessment nang maaga

- ☐ Kumpirmahin kung dapat mong kumpletuhin ang means assessment sa pamamagitan ng pagpunta sa website ng Services Australia: **[ServicesAustralia.gov.au/How-To-Apply-For-Aged-Care-Calculation-Your-Cost-Care](https://servicesaustralia.gov.au/how-to-apply-for-aged-care-calculation-your-cost-care)**.
 - › Kung nakatanggap ka ng nasubok na paraan ng pagbabayad mula sa Services Australia o DVA at hindi mo pagmamay-ari ang iyong bahay, hindi mo kailangang kumpletuhin ang pagtatasa ng paraan.
 - › Kung kailangan mo ng liham ng pagtatasa bago ang pagpasok bago ka pumasok sa aged care home, maaari kang humiling ng isa sa pamamagitan ng pagtawag sa Services Australia sa freecall **1800 227 475** o DVA sa freecall **1800 838 372**.
 - › Kung ikaw ay maghahanap ng mga serbisyo mula sa isang NATSIFAC provider, hindi mo na kakailanganing mag-apply para sa means testing.
- ☐ Ipaalam sa Services Australia o DVA kung may pagbabago sa iyong sitwasyon sa pananalapi at muling ibibigay nila ang iyong liham ng assessment bago ang pagpasok.

I-short-list ang mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda na interesado ka

- ☐ Gamitin ang tool na 'Maghanap ng provider' sa website ng My Aged Care na: **MyAgedCare.gov.au/Find-A-Provider**.
- ☐ Libreng magtelepono sa My Aged Care sa **1800 200 422** upang makahanap ng mga tahanan para sa mga may edad na pangangalaga sa iyong lugar.
- ☐ Makipagkita sa isang Opisyal ng Espesyalista sa Aged Care sa mga piling service center ng Services Australia kung mayroong isa sa iyong lugar, o gumagamit ng video chat. Magtelepono ng libre sa **1800 227 475** para mag-book ng appointment.
- ☐ Gamitin ang estimator ng bayad sa website ng My Aged Care para tantyahin ang iyong mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan.

Makipag-ugnayan/bisitahin ang iyong gustong mga tahanan ng pangangalaga sa matatanda

- ☐ Kunin ang iyong liham ng pag-apruba mula sa iyong aged care assessor.
- ☐ Kunin ang iyong liham ng assessment bago ang pagpasok mula sa Services Australia.
- ☐ Tandaan: kung hindi ka pa nakapag-ayos ng means assessment, kumpirmahin kung dapat mo sa pamamagitan ng pagpunta sa website ng Services Australia: **ServicesAustralia.gov.au/How-To-Apply-For-Aged-Care-Calculation-Your-Cost-Care** o makipag-ugnayan sa Services Australia sa freecall **1800 227 475** o DVA sa freecall **1800 838 372**.
- ☐ Ilista kung ano ang mahalaga sa iyo at mga tanong na itatanong.
- ☐ Gumawa ng mga tala sa bawat bahay na binibisita mo halimbawa kung ano ang gusto/ayaw mo at mga impression ng mga tauhan, residente at kapaligiran.
- ☐ Magtanong tungkol sa mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan.
- ☐ Tanungin kung nag-aalok sila ng mga karagdagang produkto at serbisyo para sa mas mataas na bayad sa pang-araw-araw na pamumuhay at magtanong tungkol sa kanilang mga gastos.
- ☐ Mag-apply para sa isang silid sa tahanan na gusto mo gamit ang application form ng aged care home.

Ang mga suporta para sa pag-navigate ay nangangahulugan ng mga proseso ng assessment

- Maaari kang magtalaga ng isang tao na tutulong sa iyo sa iyong paggawa ng desisyon o kumilos sa ngalan mo kapag nagna-navigate ka sa mga proseso ng assessment sa pananalapi sa Services Australia o DVA.
- Kung nakatanggap ka na ng paraan na sinubok na bayad mula sa Services Australia o DVA maaaring mayroon ka nang hinirang na tutulong sa iyo. Matutunan ang iba pa tungkol sa iyong mga opsyon sa:
 - › Services Australia: **ServicesAustralia.gov.au/Centrelink-Or-Aged-Care-Representative-To-Act-For-You**.
 - › DVA: **DVA.gov.au/Get-Support/Advocacy-Representation-Advice/What-Representative**.
- Ang mga pagsasaayos na ito ay nalalapat lamang sa mga pakikipag-ugnayan sa Services Australia at DVA. Maaari kang pumili ng isang tao na tutulong sa iyo na gawin at ipaalam ang sarili mong mga desisyon tungkol sa pangangalaga sa matatanda, kung gusto mo o kailangan mo ng suporta. Kabilang dito ang mga pakikipag-ugnayan sa My Aged Care at mga provider ng pangangalaga sa matatanda. Ang mga taong ito ay maaaring maging iyong mga rehistradong tagasuporta. Ang iyong rehistradong tagasuporta ay maaaring kapareho ng iyong kinatawan para sa Services Australia o DVA, o maaaring iba ang mga ito.
- Kung pinili mong hindi kumpletuhin ang isang pagtatasa ng paraan, kumpletuhin ang isang form na 'Nagpapahintulot sa isang tao o organisasyon na magtanong o kumilos sa ngalan mo (SS313)': **ServicesAustralia.gov.au/ss313**.
- Kailangang gamitin ng mga customer ng DVA ang 'Aged Care Request for a nominee for DVA customers (AC019) form': **ServicesAustralia.gov.au/ac019**.
- Dapat kang humingi ng independiyenteng payo sa pananalapi bago magpasya kung paano babayaran ang iyong mga bayarin at mga gastos sa tirahan. Maaari ka ring makipag-ugnayan sa libreng Financial Information Service ng Services Australia sa **132 300** at humingi ng serbisyo sa impormasyong pinansyal.

CHECKLIST

Pumasok sa mga kasunduan

Tingnan kung kasama sa iyong kasunduan sa serbisyo:

- ☐ ang pangalan ng iyong aged care home
 - ☐ ang pangangalaga at mga serbisyong ibibigay ng tahanan
 - ☐ ang mga patakaran at kasanayan na ginamit upang itakda ang iyong mga bayarin, kontribusyon at gastos sa tirahan
 - ☐ ang pang-araw-araw na bayad na hihilingin sa iyo na bayaran at ang paraan ng nasubok na bayad sa pangangalaga, mga kontribusyon sa hotel at kontribusyon na hindi klinikal na pangangalaga kung naaangkop
 - ☐ karapatan at pananagutan ng mga residente at tahanan ng pangangalaga sa matatanda
 - ☐ kung paano pinangangasiwaan ng aged care home ang mga reklamo
 - ☐ anumang mga pangyayari kung saan maaaring hilingin sa iyo na umalis at kung paano tutulungan ka ng tahanan ng pag-aalaga sa matatanda na makahanap ng ibang lugar na matitirhan
 - ☐ anumang iba pang mga bagay na napagkasunduan sa pagitan mo at ng aged care home.
-

Tingnan kung kasama sa iyong kasunduan sa tirahan:

- ☐ ang napagkasunduang presyo ng silid
 - ☐ iba pang mga kundisyon ng iyong pagbabayad o kontribusyon sa tirahan, kabilang ang kung naaangkop ang pag-index ng DAP
 - ☐ ang mga pangyayari para sa pag-refund ng iyong lump sum na balanse kung ikaw ay umalis o pumanaw, kabilang ang anumang mga pagbabawas na ilalapat sa lump sum na halaga
 - ☐ ang tiyak na tirahan na ibibigay sa iyo
 - ☐ anumang mga serbisyong saklaw ng iyong gastos sa tirahan
 - ☐ mga kondisyon para sa paglipat ng mga silid.
-

Tingnan kung ang iyong mas mataas na kasunduan sa pang-araw-araw na pamumuhay (kung naaangkop) ay kinabibilangan ng:

- ☐ mga detalye ng bawat partikular na serbisyong ibibigay sa iyo
- ☐ ang mas mataas na pamantayan ng mga serbisyong ihahatid ng iyong provider
- ☐ mas mataas na bayad sa pang-araw-araw na pamumuhay at kung gaano kadalas sila sisingilin
- ☐ probisyon para sa taunang pagsusuri ng kasunduan.

CHECKLIST

Paghahanda para lumipat

Kapag natanggap mo na ang isang silid sa isang aged care home, gamitin ang checklist na ito upang ipaalam sa lahat.

Ang iyong network ng suporta:

- ☐ iyong pamilya at mga kaibigan, tagapag-alaga at mga kapitbahay.

Mga propesyonal sa kalusugan:

- ☐ iyong doktor/GP
 - › kung kailangan mong magpalit ng mga doktor, hilingin na ipadala ang iyong medikal na kasaysayan sa iyong bagong doktor
 - › gumawa ng tala ng mga paggamot at gamot upang talakayin sa iyong aged care home
- ☐ ibang mga propesyonal sa kalusugan na palagi mong nakikita tulad ng mga espesyalista at dentista
- ☐ iyong community nurse at iyong parmasyutiko.

Home support:

- ☐ ang iyong hardinero o tagagapas ng damuhan
- ☐ iyong tagapaglinis o tulong sa bahay
- ☐ Meals on Wheels at iba pang mga serbisyo ng suporta
- ☐ iyong provider ng package ng pangangalaga sa tahanan.

Mga kagawaran at ahensya ng pamahalaan:

- ☐ Department of Veterans' Affairs – libreng tawag sa **1800 838 372**
- ☐ Mga Serbisyo sa Australia – libreng tawag sa **1800 227 475**
- ☐ Australian Taxation Office – **132 861**
- ☐ Medicare – **132 011**
- ☐ iyong lokal na tanggapan ng Australian Electoral Commission
- ☐ iyong lokal na kalsada at awtoridad sa transportasyon – para sa iyong lisensya sa pagmamaneho
- ☐ iyong lokal na post office at konseho.

Pananalapi at insurance:

- ☐ iyong tagapagbigay ng segurong pangkalusugan, superannuation, bangko, building society o credit union.
-

Iba pa:

- ☐ mga kagamitan tulad ng telepono, internet, gas, kuryente at tubig
- ☐ iba pang mga aged care homes kung saan ka nag-apply, kung hindi mo na gustong lumipat doon; kahit na maaari mong piliing panatilihing bukas ang iyong aplikasyon kung interesado ka pa rin.





MyAgedCare.gov.au
1800 200 422

Ang lahat ng impormasyon sa lathalaing ito ay tama mula ika-1 ng Nobyembre 2025.